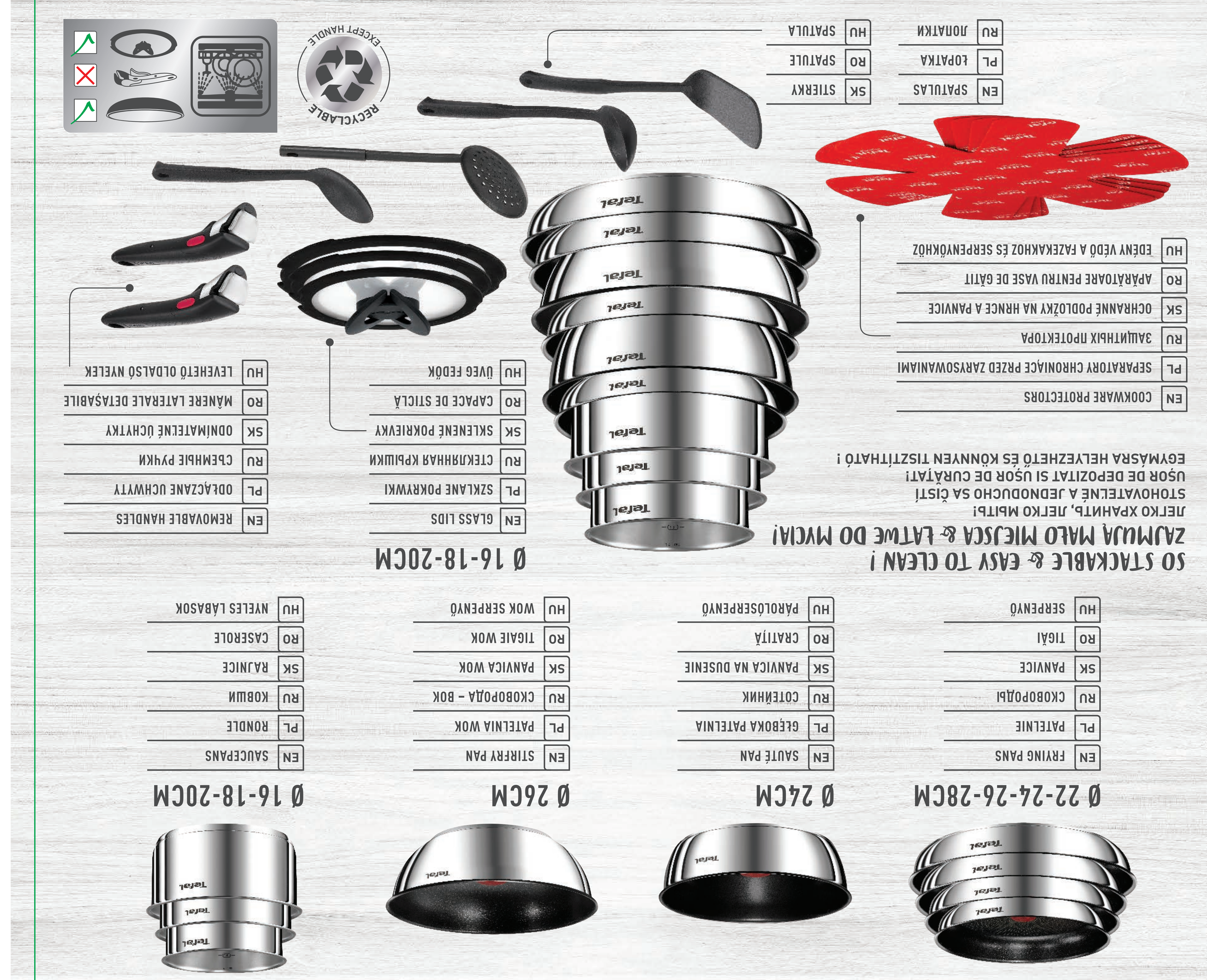
Tefal | ingenio Emotion Induction



SO STACKABLE & EASY TO CLEAN !
ZAJMUJĄ MAŁO MIEJSCA & ŁATWE DO MYCIA!
ЛЕГКО ХРАНИТЬ, ЛЕГКО МЫТЬ!
STOHOVATEĽNÉ A JEDNODUCHO SA ČISTIA!
UŞOR DE DEPOZITAT SI UŞOR DE CURĂŢAT!
EGYMÁSBA HELYEZHETŐ ÉS KÖNNYEN TISZTÍTHATÓ !

RECYCLABLE – EXCEPT HANDLE

EN	SPATULAS
PL	ŁOPATKA
RU	ЛОПАТКИ
SK	STIERKY
RO	SPATULE
HU	SPATULA

EN	COOKWARE PROTECTORS
PL	SEPARATORY CHRONIĄCE PRZED ZARYSOWANIAMI
RU	ЗАЩИТНЫХ ПРОТЕКТОРА
SK	OCHRANNÉ PODLOŽKY NA HRNCE A PANVICE
RO	APĂRĂTOARE PENTRU VASE DE GĂTIT
HU	EDÉNY VÉDŐ A FAZEKAKHOZ ÉS SERPENYŐKHÖZ

Ø 16-18-20CM

EN	GLASS LIDS
PL	SZKLANE POKRYWKI
RU	СТЕКЛЯННАЯ КРЫШКИ
SK	SKLENENÉ POKRIEVKY
RO	CAPACE DE STICLĂ
HU	ÜVEG FEDŐK

EN	REMOVABLE HANDLES
PL	ODŁĄCZANE UCHWYTY
RU	СЪЕМНЫЕ РУЧКИ
SK	ODNÍMATEĽNÉ ÚCHYTKY
RO	MÂNERE LATERALE DETAŞABILE
HU	LEVEHETŐ OLDALSÓ NYELEK

Ø 22-24-26-28CM	Ø 24CM	Ø 26CM	Ø 16-18-20CM
EN FRYING PANS	EN SAUTÉ PAN	EN STIRFRY PAN	EN SAUCEPANS
PL PATELNIE	PL GŁĘBOKA PATELNIA	PL PATELNIA WOK	PL RONDLE
RU СКОВОРОДЫ	RU СОТЕЙНИК	RU СКОВОРОДА – ВОК	RU КОВШИ
SK PANVICE	SK PANVICA NA DUSENIE	SK PANVICA WOK	SK RAJNICE
RO TIGĂI	RO CRATIŢĂ	RO TIGAIE WOK	RO CASEROLE
HU SERPENYŐ	HU PÁROLÓSERPENYŐ	HU WOK SERPENYŐ	HU NYELES LÁBASOK

Tefal | ingenio Emotion Induction

texto L'AGENCE
Agence Texto – 28 Impasse de la Futaie – ZA d'Alery
74960 Cran-Gevrier – Tél. Valérie : 04 50 52 12 72
e-mail : valerie.manent@agencetexto.com

CLIENT	Tefal
NOM GAMME	Ingenio
DOSSIER	CST 13 21 0025
DESCRIPTION	SET 22P
ECHELLE	1:1
DÉCOUPE	

COULEURS
Process Cyan
Process Magenta
Process Yellow
Process Black

Dossier suivi par Valérie

Tefal | ingenio Emotion Induction

WIĘCEJ NIŻ PATELNIA!
ГОРАЗДО БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО СКОВОРОДА!
OVEĽA VIAC AKO LEN PANVICA!

CLICK!

TITANIUM POWŁOKA[3] NIEPRZYWIERAJĄCA – DO / VYDRŽÍ AŽ 2X – TRWALSZA / РАЗ ДОЛЬШЕ / DLHŠIE

WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCYJNE
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
PRE VŠETKY SPORÁKY + INDUKČNÉ

22 CZĘŚCI / ПРЕДМЕТОВ / KUSOVÁ SADA

NA KUCHENKĘ
ГОТОВЬТЕ НА ПЛИТЕ
POHODLNE NA VARNEJ DOSKE

JAK I DO PIEKARNIKA
ЗАПЕКАЙТЕ В ДУХОВКЕ
AK AJ V RÚRE

A TAKŻE DO LODÓWKIE*
ХРАНИТЕ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ
A TAKTIEŽ V CHLADNIČKE

*NIE PRZECHOWUJ KWAŚNYCH POTRAW
*НЕ ХРАНИТЕ КИСЛУЮ ЕДУ
*NESKLADUJTE KYSLÉ POTRAVINY

Tefal GWARANCJA – НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
BEZPIECZNA POWŁOKA – БЕЗОПАСНОЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ – NO PFOA – КАДМ / КАДМИЯ ОЛОВ / СВИНЦА
Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE[2]

Tefal | ingenio Emotion Induction

Perfect cooking guarantee
Zawsze idealne gotowanie
Гарантия идеального приготовления
Skvelé výsledky varenia garantované
Garanţia gătitului perfect
Garantált tökéletes főzés

WAIT | START – THERMO-SIGNAL

PERFECT SEARING
PERFEKCYJNE SMAŻENIE
ИДЕАЛЬНЫЙ СТАРТ ДЛЯ НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ
DOKONALÉ SMAŽENIE
RUMENIRE PERFECTĂ
TÖKÉLETES ELŐMELEGÍTÉS

TITANIUM NON-STICK[3] UP TO 2X LONGER

DURABLE NON-STICK COATING
WYTRZYMAŁA POWŁOKA
ДОЛГОВЕЧНОЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ
ODOLNÝ NEPRIĽNAVÝ POVRCH
ÎNVELIŞ ANTIADERENT REZISTENT
ELLENÁLLÓ, TAPADÁSMENTES BEVONAT

FULL INDUCTION

FAST & EVEN COOKING
SZYBKIE & RÓWNOMIERNE GOTOWANIE
БЫСТРОЕ И РАВНОМЕРНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ
RÝCHLE A POHODLNÉ VARENIE
REZULTATE RAPIDE ŞI OMOGENE
GYORS & EGYENLETES FŐZÉS

HANDLE DESIGNED TO BE USED EXCLUSIVELY WITH Tefal ingenio COOKING UTENSILS
RĄCZKA ZAPROJEKTOWANA DO UŻYWANIA WYŁĄCZNIE Z NACZYNIAMI Tefal ingenio
РУЧКА INGENIO РАЗРАБОТАНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО С ПОСУДОЙ Tefal ingenio
RUKOVÄŤ NAVRHNUTÁ NA VÝHRADNÉ POUŽITIE S KUCHYNSKÝMI RIADMI Tefal ingenio
MÂNER PROIECTAT PENTRU A FI UTILIZAT EXCLUSIV CU VASELE Tefal ingenio
KIZÁRÓLAG Tefal ingenio FŐZŐEDÉNYEKHEZ TERVEZETT FOGANTYÚ

3 -POINT SAFETY SYSTEM
-PUNKTOWY SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA
СТУПЕНЧАТАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ
-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM
SISTEM DE SECURITATE ÎN 3 PUNCTE
PONTOS BIZTONSÁGI RENDSZER

ULTRA SAFE - BARDZO BEZPIECZNY
УЛЬТРА БЕЗОПАСНАЯ
ULTRA BEZPEČNÉ - ULTRA SIGUR
RENDKÍVÜL BIZTONSÁGOS

HANDLE RĄCZKA 10 YEARS LAT GUARANTEE GWARANCJI

10 YEARS GUARANTEE ON HANDLE
10 LAT GWARANCJI NA RĄCZKĘ
10 ЛЕТ ГАРАНТИИ НА РУЧКУ
10 ROKOV ZÁRUKA NA RUKOVÄŤ
MÂNER CU GARANŢIE DE 10 ANI
10 ÉV GARANCIA A NYÉLRE

10Kg

STRENGTHNED SECURITY
WIĘKSZE BEZPIECZEŃSTWO
МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
ZOSILENÁ ODOLNOSŤ PRE VÄČŠIE ZAŤAŽENIE
PROTECŢIE MĂRITĂ
MEGERŐSÍTETT VÉDELEM

1
EN	TO OPEN SIMPLY PRESS THE TWO SIDE BUTTONS SIMULTANEOUSLY.
PL	ABY OTWORZYĆ, NACIŚNIJ PRZYCISKI UMIESZCZONE Z OBU STRON RĄCZKI.
RU	ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ, НАЖМИТЕ НА ДВЕ БОКОВЫЕ КНОПКИ.
SK	AK CHCETE UVOLNIŤ RUKOVÄŤ, STLAČTE JEDNODUCHO JEDNOU RUKOU TLAČIDLÁ PO OBOCH STRANÁCH.
RO	PENTRU A DESCHIDE, PUR SI SIMPLU APĂSAŢI UNUL DIN BUTOANELE LATERALE.
HU	KÖNNYŰ KEZELÉS: NYITÁSHOZ EGY KÉZZEL NYOMJA MEG A NYÉL KÉT OLDALÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

2
EN	TO SECURELY ATTACH THE HANDLE, PRESS THE LEVER SITUATED UNDER THE HANDLE.
PL	ABY ZAMOCOWAĆ RĄCZKĘ DO NACZYNIA, NALEŻY WCISNĄĆ DŹWIGNIĘ, UMIESZCZONĄ POD RĄCZKĄ.
RU	ЧТОБЫ ПРИКРЕПИТЬ РУЧКУ К ПОСУДЕ, НАЖМИТЕ НА РЫЧАГ СНИЗУ РУЧКИ.
SK	PRE UVOLNENIE RUKOVÄTE K PANVICIAM, STLAČTE PÁČKU UMIESTNENÚ POD RUKOVÄŤOU.
RO	PENTRU A ATAŞA MÂNERUL, ÎNCHIDEŢI PÂRGHIA DE SUB ACESTA.
HU	A FÜLET HELYEZZE AZ EDÉNY SZÉLÉRE, MAJD NYOMJA MEG A FÜL ALJÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

3
EN	SECURE HANDLING.
PL	BEZPIECZNE UŻYWANIE.
RU	БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
SK	BEZPEČNÁ MANIPULÁCIA.
RO	MANEVRARE ÎN SIGURANŢĂ.
HU	BIZTONSÁGOS KEZELÉS.

4
EN	CAUTION: NEVER PRESS ON THE UNLOCKING BUTTONS WHILE HANDLING THE PAN.
PL	UWAGA: NIE WOLNO NACISKAĆ PRZYCISKÓW ODBLOKOWUJĄCYCH PODCZAS UŻYTKOWANIA PATELNI.
RU	ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПРОБУЙТЕ РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЧКУ, ПОКА ДЕРЖИТЕ СКОВОРОДУ.
SK	POZOR: NIKDY PRI MANIPULÁCII NEORŽTE PANVICU V OBLASTI BLOKOVACEJ POISTKY.
RO	ATENŢIE: NU APĂSAŢI BUTONUL DE DESCHIDERE A MÂNERULUI ÎN TIMPUL MANEVRĂRII TIGĂII.
HU	FIGYELEM: A SERPENYŐ HASZNÁLATA KÖZBEN SOHA NE NYOMJA MEG A KIOLDÓ GOMBOT.

HANDLE CAUTION / UWAGI DT. UŻYTKOWANIA
РУЧКА INGENIO МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - UPOZORNENIE NA MANIPULÁCIU
MANEVREAZĂ CU GRIJĂ - ÓVATOSAN NYÚLJON HOZZÁ

Tefal | ingenio Emotion Induction

MUCH MORE THAN A PAN !
MAI MULT DECÂT O TIGAIE!
SOKKAL TÖBB, MINT EGY SERPENYŐ !

CLICK!

TITANIUM NON-STICK[3] – UP TO/PÂNĂ LA DE/TOVÁBB TART 2X – LONGER/MAI DURABIL TAPADÁSMENTES BELSŐ BEVONAT

ALL HOBS + INDUCTION
TOATE SURSELE + INDUCŢIE
MINDEN HŐFORRÁS + INDUKCIÓS

22 PIECE SET / PIESE SET / DARABOS KÉSZLET

AT EASE ON THE STOVE
UŞOR DE FOLOSIT ATÂT PE PLITĂ
KÉNYELEM A TŰZHELYEN

AS WELL AS IN THE OVEN
CÂT ŞI ÎN CUPTOR
CSAKÚGY, MINT A SÜTŐBEN

AND ALSO IN THE FRIDGE*
DAR ŞI ÎN FRIGIDER
ÉS A HŰTŐBEN IS

*DO NOT STORE ACIDIC FOOD
*NU DEPOZITAŢI ALIMENTE ACIDE
*NE TÁROLJON SAVAS ÉTELEKET BENNE

Tefal COMMITMENT – SE IMPLICĂ
SAFE NON-STICK – ÎNVELIŞ ANTIADERENT SIGUR – NO PFOA
Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE[2]

Tefal | ingenio Emotion Induction

FROM THE HOB TO THE OVEN... IN A CLICK !
Z KUCHENKI DO PIEKARNIKA... TYLKO JEDNO KLIKNIĘCIE!
С ПЛИТЫ В ДУХОВКУ..В ОДИН КЛИК!
Z PLATNE DO RÚRY ... JEDNÝM KLIKNUTÍM !
DE PE PLITĂ ÎN CUPTOR...CU UN CLICK!
A FŐZŐLAPRÓL A SÜTŐIG ... EGY KATTINTÁSSAL !

DELICIOUS GIANT COOKIES IN 3 STEPS
PYSZNE OGROMNE CIASTECZKA W 3 KROKACH
ВКУСНЕЙШЕЕ ГИГАНТСКОЕ ПЕЧЕНЬЕ ВСЕГО ЗА 3 ШАГА! - CHUTNÉ OBRIE SUŠIENKY V 3 KROKOCH
PRĂJITURI DELICIOASE ÎN 3 PAŞI - FINOM ÓRIÁS SÜTIK 3 LÉPÉSBEN

1. MIX THE INGREDIENTS
WYMIESZAJ SKŁADNIKI
СМЕШАЙТЕ ИНГРИДИЕНТЫ
ZMIŠAJTE SUROVINY
AMESTECĂ INGREDIENTELE
KEVERJE ÖSSZE AZ ÉTELT

2. ADD THE TOPPINGS
DODAJ DODATKI
ДОБАВЬТЕ НАЧИНКУ
PRIDAJTE POLEVY/ZDOBENIE
ADAUGĂ TOPPING-URILE
TEGYE RÁ A FELTÉTEKET

3. STRAIGHT TO THE OVEN
I PROSTO DO PIEKARNIKA
ПРЯМИКОМ В ДУХОВКУ
A ROVNO DO RÚRY !
DIRECT LA CUPTOR!
EGYENESEN A SÜTŐBE !

ALL HOBS + INDUCTION
WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCYJNE
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
PRE VŠETKY SPORÁKY + INDUKČNÉ
TOATE SURSELE + INDUCŢIE
MINDEN HŐFORRÁS + INDUKCIÓS
ВСІ ВИДИ ВАРИЛЬНИХ ПОВЕРХОНЬ + ІНДУКЦІЙНІ
ВСЯКАКВИ НАГРЯВАЩИ ПЛОЧИ + ИНДУКЦИЯ

INDUCTION

+/- 0,5 cm

Нержавеющая сталь
Неіржавіюча сталь

CMMF 2100125031
L897SM74
3 168430 338586
Ref. 20 99 038 420 - TEX 11/21

20 PAP

www.tefal.com
MADE IN CHINA
Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes - BP 89 -74150 RUMILLY – FRANCE R.C.S. Annecy B 301 520 920
Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL
Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl - Wyprodukowano we Chinach
Distribútor SK: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Krajina pôvodu Čína. Iba na domáce použitie.
Producător RO: Groupe SEB Romania SRL, Ermil Pangratti 13, Sector 1, 011881 Bucureşti. Ţara de origine: China
Gyártó HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14. Származási hely: Kína. I. Osztályú termék

Вносител BG: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava.
Произведено в Китай. Посуда TEFAL из коррозионнос-тойкой стали .
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли, Франс (Франция).
Сделано во Китае. Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32
Информация о сертификации: Соответствует требованиям ГОСТ 27002-86 пп. 3.12, 3.23, 3.24
Гарантийный срок – 2 года с даты розничной продажи.
Срок службы – 2 года с даты розничной продажи.

(1) Stricter controls than those required by current food contact regulations. No PFOA in compliance with applicable regulations. No Lead No Cadmium (no Pb, No Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings and not detected by tests conducted by external laboratories. / Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące produktów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Brak PFOA jest wymagany obowiązującymi przepisami prawa. Bez ołowiu, bez kadmu (bez Pb, bez Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd w powłokach i ich całkowitą niewykrywalność w testach przeprowadzonych przez zewnętrzne laboratoria. / Tefal применяет более строгие меры контроля за производством, чем этого требуют современные правила производства товаров, связанных с питанием. Отсутствие PFOA в соответствии с применимыми правилами. Отсутствие свинца и кадмия (без Pb, без Cd) означает отсутствие преднамеренного добавления Pb и Cd в покрытия, эти элементы не были обнаружены тестами, проведенными сторонними лабораториями. / Prísnejšie kontroly, ako vyžadujú súčasné predpisy o kontakte s potravinami. Žiadne PFOA v súlade s platnými predpismi. Bez obsahu olova, bez kadmia (bez obsahu Pb, bez obsahu Cd) čo znamená žiadne úmyselné pridávanie Pb a Cd do povrchov a nedetekované testami vykonávanými v externých laboratóriách. / Verificări mai stricte decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără PFOA în conformitate cu reglementările aplicabile. Fără Plumb, fără Cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă nicio adăugare intenţionată de Pb şi Cd în învelişuri şi nu este detectată în testele efectuate de laboaratoarele externe. / Szigorúbb ellenőrzések, mint amit az aktuális élelmiszer-kapcsolati előírások megkövetelnek. Nincs PFOA a vonatkozó előírásoknak megfelelően. Nincs ólom, nincs kadmium (Pb, Cd nélkül) azt jelenti, hogy a bevonatokban nincs szándékos Pb és Cd hozzáadása, és külső laboratóriumok által végzett vizsgálatokkal nem mutatható ki. / Tefal застосовує суворіший контроль, ніж той, що вимагається чинними законодавчими нормами до виробів, що контактують з їжею. Відсутність PFOA, що відповідає чинним нормам. Відсутність свинцю та кадмію (без Pb та Cd) означає відсутність навмисного додавання Pb і Cd у покриттю. Ці елементи не виявлено в результаті тестів, проведених зовнішніми лабораторіями. / Прилагане на по-строг контрол от действащите разпоредби за дейност с храна. Без наличие на PFOA в съответствие с приложимите разпоредби. Без наличние на олово и кадмий (без Pb, без Cd) означава без съзнателно добавяне на олово и кадмий в покритието и без да е открита от тестовете, проведени от външни лаборатории.

(2) Tefal world N°1 in cookware. Source : Euromonitor International Limited, Home and Garden 2021 edition, brand retail value RSP, 2020 data. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło : Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2021, warość rynkowa produktów marki, dane za 2020. / Tefal, кухонная посуда №1 в мире. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2021, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2020 г. / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2021, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2020. / Tefal, N°1 mondial în categoria tigăi şi oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediţia Home and Garden 2021, valoarea de piaţă a vânzărilor marcii din anul 2020. / Tefal, a konyhai edények világelső márkája. Forrás: Euromonitor International Limited, Home and Garden kiadás, a márka kiskereskedelmi értéke kiskereskedelmi eladási ár (RSP) alapján, 2020-as adat. / Tefal, бренд посуду для приготування їжі N°1 у світі. Джерело: Euromonitor International Limited, видання Home and Garden 2021, обсяг роздрібних продажів бренду в грошовому вираженні, в цінах споживача, дані за 2020 рік. / No.1 в света при съдовете за готвене. Източник: Euromonitor International Limited, издание "Home and Garden" 2021, продажби по търговска марка в стойност по цени на дребно, данни за 2020.

(3) TITANIUM 2X coating lasts up to 2x longer than TEFAL standard Titanium coating. / Powłoka TITANIUM 2X, 2 x trwalsza niż Tefal TITANIUM. / Покрытие TITANIUM 2X прослужит до 2-х раз дольше по сравнению со стандартным покрытием Titanium. / Povrch TITANIUM 2X vydrží 2x dlhšie ako štandardný povrch TEFAL Titanium. / Înveliş TITANIUM 2X ce rezistă cu până la de 2 ori mai mult decât învelişul standard Titanium. / A TITANIUM 2X felület akár 2x hosszabb élettartamú, mint a hagyományos Tefal Titanium felület. / Антипригарне покриття TITANIUM 2X прослужить до 2x разів довше в порівнянні зі стандартним титановим покриттям. / Покритието TITANIUM 2X е 2 пъти по-устойчиво, в сравнение със стандартното титаниево покритие на Tefal.